

# INSCRIPCIÓN CURSOS PARA JÓVENES

## LA INICIATIVA “LOS COLEGIOS, SOCIOS PARA EL FUTURO”



**Proceda exactamente en el orden siguiente:**

1. Guarde el formulario y abra la versión guardada
2. Deben llenarlo completamente los tutores legales y los(as) becarios(as)
3. Vuelva a guardar y tenga en cuenta la estructura del nombre del archivo: **PASCH\_JUKU\_año\_país\_apellidos\_nombre.pdf**
4. Envíelo como archivo adjunto a la persona de contacto responsable del Goethe-Institut en su país
5. Imprima la página 5, fírmela y envíesela también a la persona de contacto responsable de su Goethe-Institut

Esta parte deben llenarla los tutores legales:

¿En qué idioma quiere que le contestemos?

**Deutsch**

**English**

**Français**

**Español**

**Italiano**

1

### DATOS PERSONALES

femenino  masculino

Apellido(s) del becado (como en el pasaporte)

Nombre(s) (como en el pasaporte)

c/o

Calle/Nº

Código postal      Lugar      País

Teléfono móvil del becado (con prefijo)  +

Correo electrónico del becado

Nacionalidad (Campo no obligatorio)      Fecha de nacimiento

País de nacimiento      Lugar de nacimiento

Lengua materna

### DATOS DE CONTACTO PARA COMUNICARSE CON LOS PADRES DURANTE EL CURSO

Apellido(s)

Nombre(s)

Teléfono (con prefijo)  +   Correo electrónico

Teléfono móvil (con prefijo)  +

2

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**

¿Es su hijo/a vegetariano/a?

 sí  no

¿Puede comer su hijo/a carne de cerdo?

 sí  no

¿Puede comer su hijo/a carne de vaca?

 sí  no**Los datos siguientes son voluntarios y no influyen sobre la realización del curso de idiomas.****Lea con atención la declaración de consentimiento adjunta y envíenosla de vuelta junto con el formulario de inscripción.**Fecha de la última vacuna contra el tétano del alumno  
(Campo no obligatorio):

<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Día	Mes	Año

Problemas de salud que han de tenerse en cuenta  
(Campo no obligatorio): Diabetes tipo 1  Celíaco  Epilepsia Asma Alergias: en caso afirmativo, ¿cuáles? Otros

¿Se dispone de un informe médico?

 sí  no

Si existe una enfermedad preexistente, le pedimos que su niño traiga una carta de un médico en inglés o alemán. Si es preciso seguir un tratamiento/medicación durante el curso, adjunte por favor instrucciones médicas al respecto en inglés o alemán. El seguro médico contratado a través del Goethe-Institut no cubre este tratamiento.

Al realizar la inscripción, el tutor legal se declara conforme con el tratamiento médico aplicado al menor en casos de enfermedad o accidente, siempre y cuando no se pueda disponer a tiempo de su consentimiento previo. Esto será igualmente aplicable en casos urgentes a fin de realizar intervenciones quirúrgicas, siempre y cuando el médico así lo estime necesario y no se pueda disponer a tiempo del consentimiento previo del tutor legal.

**Por favor imparten las siguientes informaciones del aprovechamiento del ocio. Mi hijo / hija**

sabe nadar	<input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no	sabe ir en bicicleta	<input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no	monte a caballo	<input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no
pilote karts	<input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no	practique la escalada	<input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no		

Estoy de acuerdo con que se utilicen fotos y vídeos en los que aparezca mi hijo en el contexto de reportajes sobre los cursos para jóvenes de manera ilimitada en el tiempo, en el espacio y en el contenido, en todos los medios actuales y futuros, sobre todo, poniéndolo a disposición en internet, en las redes sociales (p. ej., en blogs, Facebook, Instagram, Twitter), así como mediante duplicación y difusión.

 sí  no

Estoy de acuerdo en que el Goethe-Institut me envíe regularmente información sobre cursos de idiomas y exámenes por correo electrónico. Podré revocar mi consentimiento en cualquier momento.

 sí  no

3

**CONFIRMACIONES PARA LA INSCRIPCIÓN**

- He leído y aceptado la declaración de responsabilidad [LINK](#).
- He leído y aceptado la declaración de consentimiento [LINK](#), o bien he ejercido mi desistimiento.
- Acepto como vinculantes las presentes condiciones [LINK](#).
- He leído la declaración de protección de datos [LINK](#), la acepto y, por la presente, doy mi consentimiento.
- He leído y firmado la declaración de consentimiento y de autorización de divulgación [LINK](#).

**Esta parte deben rellenarla los(las) becarios(as):**

¿Ya has aprobado uno de los siguientes exámenes?

**Goethe-Zertifikat A1**

Fit in Deutsch 1

**Goethe-Zertifikat A2**

Fit in Deutsch 2

**Goethe-Zertifikat B2**

**Goethe-Zertifikat C1**

**Goethe-Zertifikat B1**

Zertifikat Deutsch für Jugendliche

**sin certificado**

**4****CARTA DE PRESENTACIÓN**

Possible contenido de la carta (La carta de presentación debe ser escrita en alemán):

- breve introducción de la persona
- escuela, clases, ...

- familia, aficiones, amigos, ...
- motivos por los cuales se quiere participar en el curso



**El anexo deben firmarlo los tutores legales y debe conservarse en el GIA.**

## DECLARACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Por la presente declaración asumo la plena responsabilidad sobre mi hijo(a) durante toda la duración del curso. Sé que ni el Goethe-Institut ni sus empleados y encargados pueden asumir responsabilidad alguna por los daños y perjuicios que puedan ocasionarse en relación con la participación de menores de edad en estos cursos. Dichos daños y perjuicios correrán de mi cuenta.

Eso no será válido cuando los mencionados daños y perjuicios se basan en vulneraciones de la vida, del cuerpo o de la salud o si, en caso de otros daños y perjuicios, han sido ocasionados por la conducta gravemente imprudente o intencionada de un empleado o encargado del Goethe-Institut.

Acepto como vinculantes las presentes condiciones (pág. 6).

Fecha ..... Nombre .....

Firma de los padres\*

\* Si firma solo uno de los padres, éste garantizará con su firma que el otro también ha dado su consentimiento.

## DERECHO DE OBJECIÓN

Puede hacer uso de su derecho de objeción a continuación, o en el momento en que así lo deseé:

Por la presente me opongo a la tramitación y utilización de mis datos con fines publicitarios o de marketing.

Lugar, fecha ..... firma .....

# INSCRIPCIÓN CURSOS PARA JÓVENES

## CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN Y PARA SOLICITAR UNA BECA



### 1. Condiciones generales de participación

El candidato deberá haber cumplido los 14 años de edad y no superar los 18.

### 2. Prestaciones

#### 2.1 La beca incluye las siguientes prestaciones:

- Participación gratuita en un curso de alemán para jóvenes.
- Viaje de ida y vuelta (en clase turista) a la sede de celebración del curso.
- Alojamiento.
- Manutención.
- 75 euros para gastos personales.
- Seguro de accidentes y seguro médico básico para tratamientos médicos necesarios en caso de sufrir una dolencia aguda. No obstante, este seguro no incluye la prestación de servicios en el caso de enfermedades o molestias cuyas consecuencias ya se manifestaran antes de dar comienzo el curso, enfermedades y accidentes como consecuencia de los efectos del alcohol o las drogas así como tampoco medios auxiliares, ni dictámenes, ni certificados médicos. Por lo que respecta a la necesidad de un tratamiento médico dental, este únicamente quedará cubierto hasta la cantidad de 260 euros, al igual que en el caso de precisar un tratamiento en la raíz del diente.

2.2 El viaje de ida y vuelta será organizado por el Goethe-Institut. El día de llegada será siempre domingo y el día de vuelta será siempre sábado. En caso de originarse gastos adicionales por sobrepeso de equipaje superior a 20 kg, dichos gastos correrán a cargo del becado o de su representante legal. El Goethe-Institut no asumirá los gastos del viaje de vuelta en caso de prolongarse la estancia en Alemania.

### 3. Objeto de la beca

- 3.1 La beca tiene por objeto la mejora y ampliación de los conocimientos de alemán del becado.
- 3.2 Por ello, la beca será concedida bajo la condición de que el candidato participe en el curso en general, y asista en especial a la clase de alemán ofrecida durante todo el curso. La interrupción de la asistencia al curso o la no participación en determinados aspectos del mismo conllevará la pérdida de la beca, excepto cuando esta situación se deba a causas ajena a la voluntad del becado, como en el caso de una enfermedad, en prueba de la cual deberá presentar un certificado médico, o a causas de fuerza mayor. La pérdida del derecho a beca supone en especial la pérdida del derecho a la subvención del viaje de vuelta.

### 4. Restitución de la beca

En caso de que el cumplimiento de la condición para la concesión de la beca reflejada en el apartado 3.2. no sea posible por alguna circunstancia ajena a la voluntad del becado o de su representante legal, deberán restituirse al Goethe-Institut todas las prestaciones recibidas hasta el momento de producirse dicha circunstancia.

### 5. Obligaciones del becado

- 5.1 El becado o su representante legal tendrán la obligación de garantizar que su estancia en Alemania cumple con la legalidad establecida y que dispone de cualquier posible autorización o visado requeridos para su ingreso o para su permanencia en el país.
- 5.2 El becado está obligado a cumplir con la normativa del curso y con el reglamento interno del Goethe-Institut.
- 5.3 Queda prohibido el consumo de alcohol por parte de los becados durante el curso. La normativa relativa al consumo de tabaco en el campus por parte de los becados es igualmente muy estricta. En caso de no cumplir con la normativa establecida, el becado será enviado de vuelta a su lugar de origen y costeará el viaje de vuelta de su propio bolsillo.
- 5.4 No se permitirán las visitas de parientes o conocidos durante el curso. No se permitirá al becado abandonar la sede del curso durante la celebración del mismo, ni siquiera en caso de presentar una autorización de los padres.

### 6. Alcance de la responsabilidad del Goethe-Institut e.V.

- 6.1 El Goethe-Institut se hará responsable por daños y perjuicios originados por cualquier motivo legal solo en el caso de negligencia grave o dolo.
- 6.2 El Goethe-Institut también asume su responsabilidad en caso de negligencia leve por daños vitales, corporales o de la salud, así como por daños originados por una vulneración dolosa de alguna obligación fundamental del contrato.
- 6.3 Quedan excluidos otros derechos contractuales y delictuales más amplios del becado o de su representante legal.

### 7. Fuerza mayor

Ni el Goethe-Institut ni ninguno de sus empleados se harán responsables ante el incumplimiento de sus obligaciones contractuales o ante los daños debidos a causas de fuerza mayor, en especial por causa de incendios, inundaciones, temporales u otras fuerzas de la naturaleza, por explosiones, huelgas, situaciones de guerra, disturbios u otros motivos que escapan a la responsabilidad o a la influencia del Goethe-Institut.

### 8. Protección de datos

El Goethe-Institut almacena, procesa y utiliza datos personales del becado con la finalidad del cumplimiento de un contrato firmado con el mismo o con su representante legal o con la finalidad de cumplir con una declaración de conformidad en régimen de protección de datos que le haya sido impuesta. Para más detalles, le remitimos expresamente a la declaración adicional sobre protección de datos.

### 9. Derecho aplicable

El derecho aplicable a estas condiciones y a todas las relaciones jurídicas entre el Goethe-Institut y el becado o su representante legal será el derecho de la República Federal de Alemania. Múnich será la jurisdicción competente.

### 10. Cláusula de salvaguardia

En caso de quedar sin efecto parte o alguna fórmula de estas condiciones, las demás partes no se verán afectadas ni en su contenido ni en su validez. La condición considerada nula será sustituida por otra de vigencia legal que se le asemeje al máximo en cuanto a contenido y repercusión económica.

Para una mejor lectura, se utiliza el género masculino independientemente del sexo.

# INSCRIPCIÓN CURSOS PARA JÓVENES

## CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN Y PARA SOLICITAR UNA BECA



El Goethe-Institut e.V., con sede en Dachauer Str. 122, 80637 Múnich, Alemania („Goethe-Institut“ o „nosotros“), como proveedor de servicios (en particular, la reserva de exámenes y cursos presenciales y a distancia), es el responsable de los datos personales de quienes participan en los exámenes y cursos („usted“) con arreglo al Reglamento General de Protección de Datos de la UE (RGPD) y las leyes alemanas de protección de datos, en particular la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG, por sus siglas en alemán).

### Contenido

#### 1. RECOGIDA Y UTILIZACIÓN DE LOS DATOS PARA LA TRAMITACIÓN DE LOS CONTRATOS

#### 2. RECOPILACIÓN Y USO DE DATOS CON FINES DE PUBLICIDAD DIRECTA

- a) Publicidad postal
- b) Boletín informativo por correo electrónico

#### 3. TRANSMISIÓN DE DATOS A TERCEROS

#### 4. SEGURIDAD DE LOS DATOS

#### 5. DERECHOS E INFORMACIÓN DE CONTACTO

#### 6. DERECHO DE OPOSICIÓN

El Goethe-Institut se toma muy en serio la protección de sus datos. Mediante esta declaración de protección de datos queremos explicarle de forma transparente qué datos personales suyos („sus datos“) recopilamos, procesamos y utilizamos cuando usted se inscribe en un curso y/o examen en el Goethe-Institut.

#### 1. RECOGIDA Y UTILIZACIÓN DE LOS DATOS PARA LA TRAMITACIÓN DE LOS CONTRATOS

Recopilamos sus datos personales cuando usted se pone en contacto con nosotros (por ejemplo, a través de un formulario de contacto o de un correo electrónico) o cuando reserva un curso o examen. En los respectivos formularios de entrada se pueden ver todos y cada uno de los datos que se recogen y cuáles son obligatorios y voluntarios.

En estos casos, recopilamos y procesamos los datos que nos facilita para formalizar el correspondiente contrato (por ejemplo, para realizar una prueba de nivel relacionada con sus cursos de idiomas o un curso de idiomas que incluya un examen posterior), así como para tramitar sus consultas, de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra b del RGPD. En este contexto, si usted ha dado su consentimiento expreso para el tratamiento de categorías especiales de datos de conformidad con el artículo 9, apartado 1 del RGPD, recopilaremos sus datos de salud (por ejemplo, alergias) exclusivamente para los fines indicados al expresar su consentimiento.

Una vez concluido el correspondiente contrato, sus datos se bloquearán para impedir que se sigan utilizando y, transcurridos los períodos de retención prescritos por la legislación fiscal y mercantil, se eliminarán. Si las obligaciones fiscales o mercantiles de retención no son aplicables a algún dato concreto, este se eliminará inmediatamente tras el cumplimiento del correspondiente contrato. Únicamente se aplicarán excepciones si usted consiente expresamente que podamos continuar usando sus datos o si nos reservamos el derecho a utilizar los datos con posterioridad, tal y como permite la ley. A continuación se le informa de esta posibilidad.

##### Transferencia de datos para la tramitación de contratos

Al reservar cursos y exámenes, sus datos personales se procesan en nuestro sistema central de gestión de cursos de idiomas, al que tienen acceso otros centros del Goethe-Institut de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo. Esto es necesario para tramitar el contrato de acuerdo con el artículo 6, apartado 1, frase 1, letra b del RGPD y para salvaguardar nuestros intereses legítimos por obtener información válida y generar registros de datos correctos al reservar cursos de acuerdo con el artículo 6, apartado 1, frase 1, letra f del RGPD, los cuales predominan en el contexto de una ponderación de intereses.

Para el cumplimiento del contrato, transmitimos sus datos a la empresa de transportes encargada de la entrega en la medida en que sea necesario para entregar la mercancía pedida. Dependiendo del proveedor de servicios de pago que elija durante el proceso de pedido, transmitimos los datos de pago recopilados para procesar los pagos a la entidad crediticia encargada del pago y, en su caso, a los proveedores de servicios de pago contratados por nosotros o al servicio de pago seleccionado. A veces, los proveedores de servicios de pago seleccionados también recopilan estos datos si crea una cuenta con ellos. En tal caso, deberá iniciar sesión en el proveedor de servicios de pago con sus datos de acceso durante el proceso de pedido. En esta situación, se aplicará la declaración de protección de datos del respectivo proveedor de servicios de pago.

Para la ejecución de los contratos que formalicemos con usted (por ejemplo, en lo referente a la oferta de cursos de idiomas), transmitimos parte de sus datos a proveedores de servicios que los procesan en nuestro nombre y que tienen un contrato vigente con el Goethe-Institut para tramitar los pedidos. Un ejemplo de dichos proveedores de servicios puede ser el proveedor de software que el Goethe-Institut utiliza para tramitar los contratos.

#### 2. RECOPILACIÓN Y USO DE DATOS CON FINES DE PUBLICIDAD DIRECTA

##### a) Publicidad postal

Nos reservamos el derecho a utilizar su nombre, apellidos y dirección postal para nuestros propios fines publicitarios; por ejemplo, para enviar por correo postal ofertas interesantes e información sobre nuestros productos. De este modo protegemos nuestros intereses legítimos por ofrecer información publicitaria a nuestros clientes de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra f del RGPD, los cuales predominan en el contexto de una ponderación de intereses. Usted puede oponerse al almacenamiento y uso de sus datos para estos fines en cualquier momento enviando un mensaje a [datenschutz@goethe.de](mailto:datenschutz@goethe.de).

##### b) Boletín informativo por correo electrónico

Si se suscribe a uno de nuestros boletines informativos, utilizaremos los datos necesarios para ello o que nos haya comunicado específicamente para enviarle regularmente correos electrónicos con el boletín informativo suscrito. El envío de boletines informativos por correo electrónico se produce con su consentimiento expreso y específico de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra a del RGPD. Por razones de seguridad, utilizamos el llamado procedimiento de confirmación doble: No le enviaremos el boletín informativo por correo electrónico hasta que haya confirmado su suscripción. Para ello, le enviaremos un correo electrónico con un enlace en el que deberá pinchar para confirmar la suscripción. De este modo nos aseguramos de que solamente usted, como propietario de la dirección de correo electrónico proporcionada, pueda suscribirse al boletín.

El boletín informativo se envía a través de un proveedor de servicios que lo procesa en nuestro nombre y al cual transmitimos su dirección de correo electrónico.

Usted puede oponerse a este uso de su dirección de correo electrónico en cualquier momento enviando un mensaje a la dirección de contacto que se indica a continuación o a través del enlace previsto para tal efecto que se incluye en el correo electrónico publicitario sin incurrir en más gasto que los costes de envío según las tarifas básicas.

#### 3. TRANSMISIÓN DE DATOS A TERCEROS

##### a) Transferencia de datos a los centros del Goethe-Institut

En caso de que el Goethe-Institut le excluya de un examen por alguna de las razones especificadas en el reglamento de exámenes y le imponga un período de bloqueo de un año para realizar exámenes ofrecidos por los centros del Goethe-Institut de todo el mundo, sus datos serán enviados a los centros de examinación del Goethe-Institut de todo el mundo (véase la sección 2 del reglamento de exámenes) con el fin de hacer cumplir esta medida (control del cumplimiento de un período de bloqueo de exámenes impuesto) y serán procesados en los mismos. Esto es necesario para tramitar el contrato común para la realización de exámenes de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra b del RGPD. A este respecto, el tratamiento de datos personales en países no pertenecientes a la Unión Europea o al Espacio Económico Europeo se basa también en la necesidad de transmitirlos para tramitar dicho contrato.

##### b) Transferencia de datos al archivo central de exámenes

Si da su consentimiento de conformidad con el artículo 6, apartado 1, frase 1, letra a del RGPD, los datos relativos a los exámenes que haya realizado se almacenarán y se utilizarán en el archivo central de exámenes (durante un máximo de 10 años) con el fin de comprobar la autenticidad y emitir certificados de sustitución. Sus datos personales no se transmitirán a terceros para fines distintos a los mencionados anteriormente.

#### 4. SEGURIDAD DE LOS DATOS

Protegemos nuestros sistemas y procesos de tratamiento de datos con amplias medidas técnicas y organizativas contra la pérdida, destrucción, acceso, modificación o distribución de sus datos por parte de personas no autorizadas.

#### 5. DERECHOS E INFORMACIÓN DE CONTACTO

Como persona interesada, usted tiene los siguientes derechos:

- de acuerdo con el artículo 15 del RGPD, tiene derecho a solicitar información sobre datos personales suyos procesados por nosotros en la medida en que se describe en el mismo;
- de acuerdo con el artículo 16 del RGPD, tiene derecho a exigir inmediatamente la corrección de los datos personales incorrectos o incompletos almacenados por nosotros;

# INSCRIPCIÓN CURSOS PARA JÓVENES

## CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN Y

## PARA SOLICITAR UNA BECA

- de acuerdo con el artículo 17 del RGPD, tiene derecho a solicitar la eliminación de los datos personales almacenados por nosotros, salvo que
  - para el ejercicio de la libertad de expresión y de información;
  - para el cumplimiento de una obligación legal;
  - por razones de interés público
  - para hacer valer, ejercer o defender reclamaciones legales;sea necesario continuar con el tratamiento;
- de acuerdo con el artículo 18 del RGPD, tiene derecho a solicitar la restricción del tratamiento de sus datos personales, si
  - cuestiona la exactitud de los datos;
  - el tratamiento es ilegal, pero usted se niega a borrarlos;
  - nosotros ya no necesitamos los datos, pero usted sí los necesita para hacer valer, ejercer o defender reclamaciones legales,
  - ha presentado una objeción al tratamiento de conformidad con el artículo 21 del RGPD;
- de acuerdo con el artículo 20 del RGPD, tiene derecho a recibir los datos personales que nos ha proporcionado en un formato estructurado, de uso frecuente y legible por máquina o a solicitar su transferencia a otra persona responsable;
- de acuerdo con el artículo 77 del RGPD, tiene derecho a presentar una queja a una autoridad supervisora. Por regla general, puede ponerse en contacto con la autoridad supervisora de su lugar de residencia habitual, de su lugar de trabajo o de la sede de nuestra empresa.

Si tiene alguna pregunta sobre la recopilación, el tratamiento o el uso de sus datos personales, o bien si desea obtener información, restringir el tratamiento, corregir o eliminar los datos, revocar cualquier consentimiento, oponerse a un uso específico de los datos o ejercer su derecho a la transferibilidad de los mismos, póngase en contacto con la persona responsable de la protección de datos de nuestra empresa:

Die Datenschutzbeauftragte (El responsable de la protección de datos)

Goethe-Institut e.V.

Dachauer Str. 122

80637 Múnich (Alemania)

datenschutz@goethe.de

### 6. DERECHO DE OPOSICIÓN

En la medida en que tratamos datos personales tal y como se ha descrito anteriormente con el fin de proteger nuestros intereses legítimos, que predominan en el contexto de una ponderación de intereses, usted puede oponerse a este tratamiento con efecto prospectivo. Si los datos se procesan con fines de marketing directo, puede ejercer este derecho en cualquier momento tal y como se ha descrito anteriormente. Si el tratamiento se lleva a cabo con otros fines, únicamente podrá ejercer su derecho de oposición si existen razones que se derivan de su situación particular.

Tras ejercer su derecho de oposición, dejaremos de procesar sus datos personales con estos fines, salvo que podamos demostrar que existen motivos legítimos para el procesamiento que prevalezcan sobre sus intereses, derechos y libertades, o si el procesamiento sirve para hacer valer, ejercer o defender reclamaciones legales.

Esta condición no será aplicable si el procesamiento se realiza con fines de venta directa. En tal caso, dejaremos de procesar sus datos personales para este fin.

# INSCRIPCIÓN CURSOS PARA JÓVENES DECLARACIÓN DE CONSENTIMIENTO Y DE CONFIDENCIALIDAD



## Introducción

Llevamos a cabo la presente declaración vinculada a la inscripción de un menor de edad a los cursos juveniles o infantiles del Goethe-Institut e.V. porque puede que durante estos resulte necesario tratar médicaamente a su hijo, en especial, en caso de enfermedad o de producirse un accidente durante el curso de idiomas. En dichos supuestos puede resultar preciso tratar datos sanitarios, los cuales constituyen datos personales relativos al estado de salud o mental de su hijo, incluida la prestación de servicios sanitarios anteriores, y de los cuales pueden extraerse conclusiones sobre el estado de salud del menor (véase el art. 4, n.º 15 del RGPD).

## Art. 1 Finalidad del tratamiento de datos

(1) El Goethe-Institut e.V. tratará, utilizará y transferirá a terceros, si procede, los datos sanitarios de su hijo exclusivamente para registrar y tramitar los supuestos indicados en la introducción, en especial cuando resulte necesario para un tratamiento o examen médico. Por tanto, el tratamiento de datos sirve exclusivamente para garantizar un tratamiento clínicamente adecuado a su hijo en los supuestos que se recogen en la introducción.

(2) Los datos sanitarios de su hijo no se tratan de ningún otro modo.

## Art. 2 Responsable del tratamiento de datos

El organismo responsable en virtud del art. 4, n.º 7 del RGPD es el

Goethe-Institut e.V.

Dachauer Straße 122

80637 Múnich

Teléfono: +49 89 15921-0

info@goethe.de

## Art. 3 Consentimiento para la recopilación, el uso y la transferencia de datos sanitarios

Como titular de la potestad paternal consiento de forma explícita que el Goethe-Institut e.V. recabe, utilice y transfiera a terceros los datos sanitarios de mi hijo, en especial en los supuestos recogidos en la introducción a la presente declaración, siempre que dicha transferencia sea necesaria para registrar y tramitar el caso, en especial en el supuesto de tratamiento o examen médico. El Goethe Institut e.V. me informará de inmediato en el supuesto de que se produzca una transferencia.

El presente consentimiento se puede revocar en todo momento, de conformidad con el art. 6. En caso de revocación, se suprimirán de inmediato los datos sanitarios ya tratados de mi hijo.

## Art. 4 Sus derechos

Usted y su hijo tienen los derechos legales que se recogen en los artículos 12 a 23 del RGPD, en especial, los derechos de información, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, oposición y portabilidad de los datos.

## Art. 5 Declaración de confidencialidad

Como titular de la potestad parental, eximo al médico responsable del tratamiento o al personal hospitalario de su deber de confidencialidad ante el Goethe-Institut e.V. La exención se aplica en exclusiva a lo relacionado con los casos recogidos en la introducción y ante el Goethe-Institut e.V.

## Art. 6 Revocación

Puede revocar en todo momento y sin motivo alguno el consentimiento otorgado en el art. 3 para la recopilación, el uso y la transferencia de datos sanitarios. Con la revocación se informará de inmediato a los organismos involucrados en el tratamiento de datos. Si ejerce su derecho de oposición, dejarán de tratarse los datos sanitarios de su hijo con los fines recogidos en el art. 1.

Otorgo mi consentimiento.

No otorgo mi consentimiento.

Lugar, fecha y firma del titular de la potestad parental